



NOTIFICATION AUX PARTIES

N° 2019/045

Genève, le 16 août 2019

CONCERNE :

SUISSE

Système suisse de délivrance de permis

1. La présente notification est publiée à la demande de la Suisse.
2. L'organe de gestion CITES de la Suisse tient à informer les Parties à la CITES qu'à compter du 26 août 2019 :
 - a) En raison de la refonte du système suisse de délivrance de permis CITES en ligne, les permis auront une nouvelle présentation (voir le modèle ci-joint de permis d'exportation et d'importation).
 - b) Afin de satisfaire aux exigences de la résolution Conf. 12.3, Permis et certificats, les documents de remplacement, les permis délivrés rétrospectivement et les permis délivrés en combinaison avec un CARNET ATA ou des documents équivalents ne seront délivrés que dans un format conforme aux exigences de cette résolution.
 - c) La Suisse a utilisé l'API développée par la CITES pour actualiser les noms des espèces à partir de la base de données des espèces CITES. Les noms des espèces utilisés seront conformes à la liste officielle des espèces CITES.
 - d) Les numéros de permis refléteront la nature de la transaction grâce à l'ajout d'une lettre à la fin de chaque numéro. "E" désignera les exportations, "R" les réexportations et "O" les autres permis.
 - e) Afin que l'ensemble du processus de permis soit traité par voie électronique, les permis suisses seront délivrés avec une signature en fac-similé.



**Convention on International Trade in
Endangered Species of Wild Fauna
and Flora**

ORIGINAL



1. Certificate no.
19CH000078R

Permit/Certificate

EXPORT

RE-EXPORT

OTHER

2. Valid until

08.02.2020

3. Importer (Name and address)

Musterfirma
Hauptstrasse 10
80331 München

4. Exporter/re-exporter (Name and address)

BLV/diverse Zoo's
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Bern

3a. Country of import

Germany

4a. Country of export/re-export

Switzerland

5. Special conditions

5a. Purpose

T

6. Name, address, national seal and country of issuing Management Authority

Federal Department of Home Affairs FDHA
Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO
CITES MA of Switzerland and Liechtenstein
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Bern/Switzerland

A

| | | | |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------|------------------|
| 7. Scientific name Alligator mississippiensis | 8. Common name American Alligator | 10. Appendix II | 10a. Source W |
| 9. Description watchstraps | | 11. Quantity 19 | 11a. Unit pcs |

B

| | | |
|---------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 12. Country of origin United States | Permit number 17US57144C/9 | Date 28.09.2017 |
| 12a. Country of last re-export Singapore | Permit number 18SG006416CR | Date 27.06.2018 |

C

| | | | |
|-----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|----------------------|
| 7. Scientific name ***** | 8. Common name ***** | 10. Appendix ***** | 10a. Source ***** |
| 9. Description ***** | | 11. Quantity ***** | 11a. Unit ***** |
| 12. Country of origin ***** | Permit number ***** | Date ***** | |
| 12a. Country of last re-export ***** | Permit number ***** | Date ***** | |

14. Export endorsement

To be stamped by Swiss customs upon export

Quantity actually exported

| | |
|---|--|
| A | |
| B | |
| C | |

13. This permit/certificate is issued:

Date of issue

09.08.2019

Seal and signature





Importation
Conservation des espèces

Établi le
14.08.2019



Autorité émettrice

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires OSAV
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Berne/Suisse

Référence:
EFL
+41 (0)58 462 25 41
cites@blv.admin.ch

Importateur (nom et adresse)

BLV/diverse Zoo's
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Bern

Fournisseur (nom et adresse)

Musterhaus
Marienplatz 8
80331 München

Destination

BLV/diverse Zoo's
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Bern

Pays de provenance / Pays d'origine

Allemagne

Désignation

6 pcs python royal (Python regius)

Conditions / Observations

Contrôle relevant de la conservation des espèces auprès du poste de contrôle agréé de votre choix.

Annexe II: avec un permis d'exportation/certificat de réexportation CITES du pays d'origine/de provenance. Le fournisseur doit le demander à l'autorité compétente du pays de provenance.

Voir : www.cites.org/fra > Découvrez la CITES > Informations & contacts nationaux.

Cette autorisation n'est valable que si les conditions de transport fixées au chapitre 7 de l'OPAn sont remplies.

Destinataire

Service vét. cantonal BE
Importateur

Taxes (seront perçues par la douane ou l'OSAV)

Émoluments de contrôle par
importation CHF 88.-

Valable jusqu'au

13.11.2019

Signature

Erika Flückiger